

Сывороткин Михаил Михайлович

ГИДРОНИМИЯ ЛЕВОБЕРЕЖНОЙ ЧАСТИ Р. ТЁШИ НИЖЕГОРОДСКОЙ ОБЛАСТИ: ИСТОРИКО-ЭТИМОЛОГИЧЕСКИЙ АСПЕКТ

Проведено этимологическое исследование названий рек, озёр, оврагов, ложбин и т.п., которые употребляются местными жителями левобережья р. Тёши. В результате анализа выявлены компактные по структуре группы гидронимов, по своему происхождению восходящие к мордовским (мокшанским и эрзянским) корням и основам. Определённая часть гидронимов имеет русское происхождение. На основе проведённого анализа сделан вывод о том, что гидронимия исследуемой территории в большинстве случаев является финно-угорской по происхождению, а более поздний лексический пласт – это русские названия.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2013/5-2/51.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2013. № 5 (23): в 2-х ч. Ч. II. С. 190-192. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2013/5-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: voprosy_phil@gramota.net

УДК 811.161.1'373

Филологические науки

Проведено этимологическое исследование названий рек, озёр, оврагов, ложбин и т.п., которые употребляются местными жителями левобережья р. Тёши. В результате анализа выявлены компактные по структуре группы гидронимов, по своему происхождению восходящие к мордовским (моксианским и эрзянским) корням и основам. Определённая часть гидронимов имеет русское происхождение. На основе проведённого анализа сделан вывод о том, что гидронимия исследуемой территории в большинстве случаев является финно-угорской по происхождению, а более поздний лексический пласт – это русские названия.

Ключевые слова и фразы: гидроним; группа; компонент; происхождение; этимология; языковая принадлежность.

Сывороткин Михаил Михайлович, д. филол. н., доцент

Муромский институт (филиал)

Владимирского государственного университета им. А. Г. и Н. Г. Столетовых

oid@mivigu.ru

ГИДРОНИМИЯ ЛЕВОБЕРЕЖНОЙ ЧАСТИ Р. ТЁШИ НИЖЕГОРОДСКОЙ ОБЛАСТИ: ИСТОРИКО-ЭТИМОЛОГИЧЕСКИЙ АСПЕКТ[©]

В повседневной жизни местные жители бассейна р. Тёши активно используют микропонимы, значение которых либо не могут объяснить вообще, либо используют так называемую «народную этимологию», которая весьма далека от истинного происхождения таких названий. Западные районы Нижегородской области являются связующим звеном между исконно мордовскими территориями и зоной бывшего расселения других финно-угорских племён (мещеры, муромы, мери). Пришедшее сюда славянское население внесло определённые коррективы в сложившуюся структуру древних названий.

В статье мы опираемся на известную работу Г. П. Смолицкой «Гидронимия бассейна Оки: список рек и озёр» [3], в которой зафиксированы интересующие нас многочисленные названия.

Цель статьи – на основе этимологического анализа гидронимов указанной территории определить их языковую принадлежность, включая структурно-семантическую классификацию.

Зафиксированные гидронимы левобережья р. Тёши можно разделить на следующие структурные группы (последовательность идёт от истоков к устью).

На исследуемой территории зафиксированы названия, состоящие из двух финно-угорских корней, иногда с фонетическими изменениями под влиянием русских говоров, например:

о. **Кудеяров**, ср. эрз. **кудо** «дом» и **яр** «крутой обрывистый берег реки, озера, склон оврага; обрыв» [5, с. 308, 802]; о. **Пансучари**, ср. эрз. **панск**: а) «заплата»; б) «лоскут» и **уця**: а) «загривок»; б) «спина» [Там же, с. 456, 702]; о. **Качкарь**, ср. мокш. **каче** «лодыжка, щиколотка» и **карь** «лапоть» [2, с. 233, 239], ср. эрз. **карь** «лапоть» [5, с. 238]; врш. **Тосткомская**, ср. эрз. **тосто** «оттуда» и **комамс** «наклониться, нагнуться» [Там же, с. 281, 672], ср. мокш. **тоста** «оттуда, из того места» и **комамс** «наклониться, нагнуться» [2, с. 272, 738]; о. **Клевмелевской**, ср. эрз. **келе**: а) «ширина»; б) «полоса» и **мелевстэ**: а) «важно, чинно»; б) «ласково» [5, с. 248, 373], о. **Макшеленской**, ср. эрз. **макшо** «гнилушка», **макшов** «гнилой, трухлявый» и **ленге** «лыко» [Там же, с. 338, 359-360]; р. **Печкарда**, ср. эрз. **печь** «снопы конопли, покосы (сложенные для вымачивания в воде)» и **кардаз**: а) «двор (участок земли при доме)»; б) «двор, хлев (помещение для скота)» [Там же, с. 235, 475]; р. **Тилихенка**, ср. эрз. **тилим** «болото (заросшее тростником)» и **сенксъ** «цапля (большая болотная птица с длинной шеей и клювом, длинными ногами)» [Там же, с. 580, 662]; р. **Налзика**, ср. эрз. **нал** «стрела» и **жикадемс** «быстро проехать, пронестись» [Там же, с. 189, 398]; о. **Верякушской**, И. К. Инжеватов пишет: «**Верякуши** – село в Старошайговском районе Мордовии. В основе названия мокша – мордовские слова **веря** “верхний” и **кужа** (**куша**, **гуша**) “поляна”. Слово **веря** указывает, что населенный пункт обосновался на поляне, находившейся на возвышенности» [1, с. 48]; р. **Никуша**, ср. эрз. **ни** «жена, супруга» и **кужо**: а) «поляна»; б) «улица» [5, с. 309, 411]; р. и о. **Волдовань**, ср. эрз. **валдо**: а) «свет»; б) «рассвет, восход солнца» и **ванькс** «чистый, прозрачный» [Там же, с. 101, 107]; ср. мокш. **валда**: а) «свет – лучистая энергия, воспринимаемая глазом»; б) «рассвет, восход солнца» [2, с. 83]; о. **Серякушской**, ср. эрз. **серяка** «муравей» и **кужо** «поляна» [5, с. 309, 581]; о. **Евельгуша**, ср. эрз. **ёвкс** «сказка» и **кужо** «поляна» [Там же, с. 179, 309]; р. **Ковража**, ср. эрз. **ков** «луна» и **рашко**: а) «развилка (дороги)»; б) «развилка, развилка (раздвоенный ствол или сук дерева)»; в) «столб» [Там же, с. 273, 540]; р. **Пичарякуша**, ср. эрз. **пиче** «сосна» и **кужо** «поляна» [Там же, с. 309, 483]; р. **Позадемгуша**, ср. эрз. **боза**: **боза тикше** «валериана душистая» и **кужо** «поляна» [Там же, с. 86, 309].

Зафиксировано несколько гидронимов, в состав которых входят два компонента: один – финно-угорский, а второй – русский, например:

о. **Шигорки**, о. **Шигоринский**, ср. мокш. **ши** а) «солнце»; б) «свет, тепло» [2, с. 863] и русское **горки**; р. **Кузгородка**, ср. эрз. **куз** «ель» [5, с. 309] и русское **город** и др.

Другая группа двухкорневых слов представлена здесь сочетанием с компонентом – **ма** «вода», например: р. **Кацма**, ср. эрз. **каця** «ручка (цепя)» [Там же, с. 241]; р. **Елтма**, ср. эрз. **ёл** «прут», **-ть** – показатель множественного числа [Там же, с. 181]; р. **Сиязма**, ср. эрз. **сия** «серебро» [Там же, с. 589] и др.

Наиболее распространенная группа среди исследуемых гидронимов – это финно-угорские слова с компонентом **лей** «река, овраг», характерные именно для эрзянского языка. Д. В. Цыганкин пишет по этому поводу: «...географические названия, объединенные мордовским пластом, распространены по всему поволжскому ареалу отдельными вкраплениями и островками. А широко употребляемый мордовский географический термин **лей/ляй** “река” и “овраг с водой или без воды” уходит за его пределы и входит как элемент в ряд географических названий Тамбовской, Ульяновской, Нижегородской, Самарской областей... В бассейне р. Оки названия рек на **лей/ляй** отмечены в юго-восточной части» [4, с. 36-37]. Например: о. **Кардихлей**, ср. эрз. **кардо** «хлев» [5, с. 236] или мокш. **карда** а) «хлев»; б) «коношня»; ср. **кардаз** «хлев, двор, загон для скота» [2, с. 230]; о. **Пацлей**, ср. эрз. **паця**: а) «платок»; б) «крыло» [5, с. 462] или мокш. **пацькс** «пескарь – мелкая речная рыба семейства карповых» [2, с. 469]; р. **Котилей**, ср. эрз. **котик** «клевер пашенный» [5, с. 298]; р. **Невлей**, ср. эрз. **навамс** «окунуть, обмакнуть» [Там же, с. 396] или мокш. **навамс** «опустить в жидкость, макнуть, сунуть» [2, с. 399]; ср. у И. К. Инжеватова: «**Навля** – посёлок в Зубово – Полянском районе Мордовии. Гидротопоним **Навля** состоит из двух мокша – мордовских слов: **нав** (**ама**) и **ля** (**й**) “мочильная речка, река, озеро” (для мочки лыка и конопля)» [1, с. 147]; р. **Летшежелей**, ср. эрз. **летьке** «влага» и **шенже** «утка» [5, с. 339, 762]; р. **Кичкилей**, ср. эрз. **кичкере**: а) «кривой»; б) «зигзагообразный» [Там же, с. 269]; р. **Чувалей**, ср. эрз. **чов** «пена» или **чова** «мелкий» [Там же, с. 751, 752]; о. **Каргалей**, ср. эрз. **карго** «журавль» [Там же, с. 235]; о. **Варгалей**, ср. эрз. **варьга** «варежка» [Там же, с. 110] или мокш. **варьга** «варежка» [2, с. 94]; о. **Чуварлей**, р. **Чуварлейка**, ср. эрз. **човар** «песок» [5, с. 752]; о. **Пичкалей**, ср. эрз. **пиче** «сосна» [Там же, с. 483] или мокш. **пичком** «лёгкий мостик через реку» [2, с. 492]; о. **Мочалей** и руч. **Мочалей**, ср. эрз. **моце** «сила» или **моцька** «кудель» [5, с. 392]; о. **Тужлей**, ср. эрз. **тужо** «медлительный, неторопливый» [Там же, с. 681]; р. **Ашалея**, ср. эрз. **ашо** «белый» [Там же, с. 66]; о. **Колаклей**, **Калаклей**, ср. эрз. **колакс** «стихийное бедствие» [Там же, с. 277]; р. **Кавлей** и р. **Кавлейка**, о. **Сухой Кавлей**, ср. эрз. **кав** «клеть, чулан» или **кавал** «коршун» [Там же, с. 221]; о. **Инелей**, ср. эрз. **ине** «великий» [Там же, с. 212]; р. **Новлей**, р. **Новлейка**, ср. эрз. **новолевкс** «оползень» [Там же, с. 414]; о. **Аскалей**, ср. эрз. **ашко**: а) «хомут»; б) «гнездо» [Там же, с. 65]; о. **Таргамателей**, ср. эрз. **таргамо** «уборка (картофеля)» или **таргамс**: а) «вытащить, достать»; б) «извлечь» [Там же, с. 647]; р. **Шершлей**, о. **Шершлейской**, ср. эрз. **шерже** «седой» [Там же, с. 762]; о. **Чавлей**, ср. эрз. **чава** «блюдо» [Там же, с. 734]; р. **Синталей**, ср. эрз. **сенькс** «цапля» [Там же, с. 580].

Сюда же примыкает значительная группа названий с добавлением типичного русского форманта **-ка**, например:

р. **Марлейка**, ср. эрз. **маар**: а) «куча, груда»; б) «курган» [Там же, с. 362] или мокш. **маар**: а) «глыба»; б) «размер, рост, величина»; в) «копна» [2, с. 361]; р. **Сафарлейка**, ср. мокш. **савор – савор** «тихо-тихо» [Там же, с. 594]; р. **Тулейка**; ср. эрз. **туло**: а) «пробка, загычка»; б) «клин» [5, с. 681]; р. **Кашелейка**, ср. эрз. **кашт** «тишина» [Там же, с. 241]; р. **Таргалейка**, ср. эрз. **таргамс**: а) «вытащить, достать, извлечь»; б) «зачерпнуть (воды)» [Там же, с. 647]; р. **Синалейка**, о. **Сингалей**, ср. эрз. **чине**: а) «аромат, запах»; б) «вонь, неприятный запах» [Там же, с. 749]; р. **Разлейка**, ср. эрз. **розь** «рожь»; «ржаной» [Там же, с. 556]; р. **Кузарлейка**, ср. эрз. **казарочка** «улитка» [Там же, с. 224].

В левобережье р. Тёши зафиксированы и более поздние названия, которые связаны с приходом сюда славянских переселенцев. Среди них: **о. Белкин**, **о. Обводной**, **о. Липовой**, **о. Андреевской**, **о. Рябинин**, **о. Бородинской**, **о. Кувшинской**, **о. Федотов**, **о. Вязовой**, **о. Осинов**, **о. Трудовой**, **о. Болотов**, **о. Попов**, **о. Большой**, **о. Сосновской**, **о. Первой**, **о. Другой**, **о. Уткин**, **о. Казаковской** и многие другие.

На основании проведенного анализа приходим к следующим выводам:

- а) подавляющее число гидронимов (от 80 до 90%) этимологически восходят к эрзянскому языку;
- б) ряд названий имеет параллели и в мордовском (мокша) языке, что может быть объяснено как относительным единством этих языков, так и возможной утратой в современном эрзянском языке либо отдельных лексем, либо частичной потерей у таких слов некоторых значений;
- в) славянское влияние в этом процессе носит более поздний характер (в основном, мелких оврагов), а также оно проходило на уровне фонетико-структурного приспособления заимствований из эрзянского языка к нуждам собственно русского употребления;
- г) следовательно, исконными обитателями исследуемой территории (автохтонами) следует признать мордву – эрзю.

Условные сокращения

в. – верх, врш. – вершина, диал. – диалектное, мокш. – мокшанское, о. – овраг, оз. – озеро, р. – река, руч. – ручей, ср. – сравните, эрз. – эрзянское.

Список литературы

1. **Инжеватов И. К.** Топонимический словарь Мордовской АССР: названия населен. пунктов / под ред. В. А. Никонова и Д. В. Цыганкина. Изд-е 2-е, испр. и доп. Саранск: Мордов. кн. изд-во, 1987. 264 с.
2. **Мокшанско-русский словарь:** 41000 слов / Ин-т языка, литературы, истории и экономики при Совете Министров – Правительстве Республики Мордовия; под ред. Б. А. Серебренникова, А. П. Феоктистова, О. Е. Полякова. М.: Рус. яз.; Дигора, 1998. 920 с.

3. Смолицкая Г. П. Гидронимия бассейна Оки: список рек и озёр. М.: Наука, 1976. 404 с.
4. Цыганкин Д. В. Память земли. Саранск: Мордов. кн. изд-во, 1993. 160 с.
5. Эрзянско-русский словарь: ок. 27000 слов / НИИ языка, литературы, истории и экономики при Правительстве Мордовской ССР; под ред. Б. А. Серебренникова, Р. Н. Бузаковой, М. В. Мосина. М.: Рус. яз.; Дигора, 1993. 803 с.

HYDRONYMS OF THE RIVER TESHCHA LEFT BANK IN NIZHNI NOVGOROD REGION: HISTORICAL-ETYMOLOGICAL ASPECT

Syvorotkin Mikhail Mikhailovich, Doctor in Philology, Associate Professor
Murom Institute (Branch) of Vladimir State University named after A. G. and N. G. Stoletov
oid@mivigu.ru

The author conducts the etymological research of the names of rivers, lakes, ravines, gullies, etc., which are used by local residents of the river Teshcha left bank, as the result of the analysis reveals the groups of hydronyms, which are compact in structure and in their origins dating back to Mordovian (Moksha and Erzya) roots and stems; tells that the certain part of hydronyms has Russian origin, and basing on the analysis concludes that hydronymy of the studied area in most cases is of Finno-Ugric origin, and later lexical layer is Russian names.

Key words and phrases: hydronym; group; component; origin; etymology; linguistic attribute.

УДК81'367

Филологические науки

Статья посвящена актуальной на сегодняшний день проблеме развития современного медиадискурса в условиях технического прогресса. Обосновывается идея о том, что особое место в информационном пространстве занимает микроблог Твиттер. Основное содержание исследования составляет анализ коммуникативно-прагматических особенностей функционирования средств экспрессивной пунктуации в микроблогах, которые продуцируются современными англоязычными СМИ в Твиттере.

Ключевые слова и фразы: экспрессивность; экспрессивная пунктуация; экспрессивный синтаксис; медиадискурс; микроблог Твиттер.

Тырон Ирина Владимировна

Киевский национальный университет им. Т. Г. Шевченко, Украина
tyroniv@mail.ru

ОСОБЕННОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ СРЕДСТВ ЭКСПРЕССИВНОЙ ПУНКТУАЦИИ В МИКРОБЛОГЕ ТВИТТЕР (НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛОЯЗЫЧНЫХ СМИ)[©]

Динамизм жизни XXI века накладывает отпечаток на способ организации медиадискурса. Функционирование медиадискурса как культурно, социально определенной речемыслительной деятельности происходит посредством производства, хранения, трансляции информации о процессах окружающей действительности, проецирующейся в массовое сознание социума [5, с. 114]. В условиях непрерывного потока информации, который поглощается современным человеком, экономия времени и мобильность передачи информации является приоритетным принципом современного медиадискурса. Бурное развитие Интернет-СМИ, новостных интернет-порталов, а также интеграция СМИ с социальными сетями *Facebook* и *Twitter* свидетельствуют о всепоглощающем характере дискурса масс-медиа.

Специфика Твиттера, которая заключается в возможности сиюминутной передачи информации при помощи краткого текстового формата до 140 символов, привлекает внимание многих журналистов известных англоязычных СМИ. Вместе с тем, популярностью и авторитетностью пользуются твиттер-аккаунты современных официальных медиа-компаний новостного и развлекательного характера таких как: "CNN", "The New York Times", "The Washington Post", "BBC", "The Guardian", "Cosmopolitan", "Glamour", "New Look" и т.д. Интерактивность, актуальность, оперативность микроблога Твиттер способствуют его популяризации как надежного информационного источника. Именно эти качества стали причиной активного использования Твиттера для получения информации о президентских выборах в США 2008 года, протестах в Иране 2009 года, землетрясении в Японии 2012 года и о многих других событиях.

Всемирной популярности Твиттера способствует также его активное использование известными медийными личностями, в частности политиками и звездами шоу-бизнеса. Так, например, в *TOP-Twitter* США, по состоянию на февраль 2013 года, аккаунт Барака Обамы занимает пятое место с общим количеством 26,624,073 онлайн-читателей. А после регистрации личного аккаунта президентом Д. А. Медведевым в России случился буквально тви-бум [7, с. 120].